



# *l'Agenda de l'EFEO*

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient  
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

**July – August 2007**

## **Editorial**

As usual, this summer season many of our colleagues based in Asia are coming to France. We look forward to the opportunity to meet at our headquarters and to enjoy other, informal meetings. On September 3, 4, and 5 the entire School will gather for the general meeting in Paris.

The EFEO has moved its efeo.net server from the University of Paris V to the Maison de l'Asie. This gave rise to temporary problems with the system. Please excuse any inconvenience this may have caused.

## **Paris**

### **Colloquia, missions, and meetings**

From July 10 to 17 Franciscus Verellen, Director, will first be visiting Bangkok, where he will pay visits to the French Embassy and the Sirindhorn Institute. He will then be staying in Singapore where he will visit the French Embassy, the Asia Research Institute at the National University of Singapore, and the Asia-Europe Foundation.

On August 24, Franciscus Verellen will take part in the seminar *Europe-Chine 2020*, organized by the Fondation Prospective et Innovation in Poitiers. [franciscus.verellen@efeo.net](mailto:franciscus.verellen@efeo.net)

From July 9 to 20 Yves Goudineau, Director of Studies, will be visiting Vietnam. In Hanoi he will take part in the meeting of the Academic Council of the FSP "Sciences sociales Vietnam" [Vietnam Social Sciences] and will then take part in the summer university session organized with the Academy of Social Sciences at Tam Dao.

[yves.goudineau@efeo.net](mailto:yves.goudineau@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

From July 22 to 25 Kuo Liying will take part in the workshop on *The Dynamics of Rituals*, organized by the Collaborative Research Center of the Institute of East Asian Art History, at the University of Heidelberg. She will present a lecture entitled "Confession Rites in Tantric Context."

[liying.kuo@efeo.net](mailto:liying.kuo@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Eva Wilden will visit Pondicherry to organize the 5<sup>th</sup> *Classical Tamil Summer Seminar*, this year dedicated to "Engraving the King's Fame: Sanskrit Prasastis and Tamil Meykkiirttis," to take place at the EFEO Center August 6 to 20.

[eva.wilden@efeo.net](mailto:eva.wilden@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/ctws/index.htm>

During the first two weeks of August Alain Arrault will make a visit to Peking to meet with Professors James Lee and James Robson (University of Michigan) for working sessions on the conversion of computer catalog data on statuettes and demographic research on the population of Hunan province. In addition, with Professor Chen Zi'ai (Peking Normal University) he will complete the preparation of the typescript of the first volume of *Religion et société dans le centre du Hunan* [Religion and society in central Hunan].

[alain.arrault@efeo.net](mailto:alain.arrault@efeo.net)

### **Personnel**

Simmon Ta, who has worked in our Accounting Department since 1998, has been named regional accounting officer for the French Institute in Zagreb beginning at the end of July. He will also be responsible for the French Institutes in Ljubljana and Sarajevo.

At the beginning of September François Patte will return to his parent institution (Paris V), and Daniel Negers has been appointed to the INALCO.

Estelle Geffroy will join the Accounting Department on August 1. She previously served as assistant Accounting Director of the National Center for the Plastic Arts (CNAP–Ministry of Culture).

[valerie.liger-belair@efeo.net](mailto:valerie.liger-belair@efeo.net)

### **Library**

July 5 and 6 Christophe Caudron will be in Marseilles to represent the EFEO Library at the first session of DocAsie, a network grouping together librarians and documentarians in collections specializing in Asia. This session will be working on the establishment of a network based on thematic considerations and participants' special competences. Such a network will provide a listing of all Asia-based collections in France and will create or strengthen the bonds among documentation centers as well as encourage exchanges (duplicates, specific information, "tricks of the trade") among existing structures. This project was launched by Louise Pichard-Bertaux, director of the Southeast Asia Collection at the Library of the Maison Asie-Pacifique (CNRS-UMS 1885) at the University of Provence in Marseilles. *DocAsie* is being financed by the CNRS, the City of Marseilles, and the General Council of the Bouches-du-Rhône area.

[christophe.caudron@efeo.net](mailto:christophe.caudron@efeo.net)

Exchanges of publications: British Library, Kansai University, Università degli studi di Napoli l'Orientale, Yale University, Library of the Diet, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente.

[antony.boussemart@efeo.net](mailto:antony.boussemart@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/documentation/actudocu.shtml>

### **Photo Library**

Professor Michel Jacq-Hergoual'ch (Paris III) has made a valuable gift to the EFEO of slides taken in Southeast Asia in the course of his research there.

[isabelle.poujol@efeo.net](mailto:isabelle.poujol@efeo.net)

## **EFEO Website**

Jean Boulbet, member of the EFEO from 1968 to 1991 in Cambodia and in Thailand, died on February 11 of this year. A virtual exhibition in his honor will be in place on this site in July: <http://www.efeo.fr>

## **Publications**

Catherine Clémentin-Ojha and Pierre-Yves Manguin, *A century in Asia. The History of the École française d'Extrême-Orient (1898–2006)*, Singapore-Paris, Éditions Didier Millet, EFEO, 2007, 239 pp., 259 ill.

R. Sathyanarayan, "Eight Forms of Siva and Their Correlation with the Eight Names; The Evidence of Inscriptions Contrasted with that of Other Texts," *Journal of the Ganganatha Jha Kendriya Sanskrit Vidyapeetha*, LXII (2007), pp. 397-404.

Jean Deloche, *Pondicherry Past and Present. Pondichéry hier et aujourd'hui*, Collection Indologie no 107, Pondicherry: EFEO/IFP, 2007, CD-ROM.

Jean Deloche, *Studies on fortification in India*, Collection indologie no 104, Pondicherry: EFEO/IFP, 2007, 267 pp.  
<http://www.efeo.fr/publications/vdp.shtml>

## **EFEO-Paris Seminar**

There will be no EFEO-Paris Seminar during July and August; the next will be held on Monday, September 25.

[elisabeth.lacroix@efeo.net](mailto:elisabeth.lacroix@efeo.net)

## **Maison de l'Asie**

During July and August, the Maison de l'Asie will be open from 9 a.m. to 7 p.m. It will be closed on Wednesday, August 15. During the summer the EFEO Library will continue to observe its usual hours: 9 a.m. to 6 p.m. It, too, will be closed on August 15.

[maisondelasie@efeo.net](mailto:maisondelasie@efeo.net)

## **Life in the Centers**

### **Pondicherry**

The *Fourth Intensive International Sanskrit Summer Retreat*, organized by the EFEO and the Indo-European Studies Department at Eötvös Loránd University (Budapest), will take place this year at the EFEO Center in Pondicherry over the two weeks beginning July 16. The primary aim of this event is to encourage Sanskritists to read together and study texts from several disciplines. Three separate daily reading sessions will be dedicated to philosophy, poetry, and the tantras. The texts to be studied are the following: 1) for philosophy, *Nyayamanjari* (Kei Kataoka edition) and *Paramoksanirasakarikavrtti* (edition now being prepared by S. L. P. Anjaneya Sarma, Dominic Goodall, and Alex Watson); 2) for the Tantra/Purana area, the marriage of Shiva and Parvati in the *Haracaritacintamani* of Jayadratha (edition now being made by Alex Watson)

and passages on yoga in the *Svacchandatantra* and the *Nisvasatattvasamhita* (edition being prepared by Alexis Sanderson, Dominic Goodall, *et al*); 3) for poetry, chapter 11 of the *Raghuvamsa* with the commentary by Vallabhadeva (edition being prepared by Harunaga Isaacson and Dominic Goodall) and the *Kuttanimata* of Damodaragupta (edition being prepared by Dominic Goodall and Csaba Dezso). Twenty-eight participants are expected from various countries, especially Japan, Hungary, Poland, England, and Italy.  
<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

The *Classical Tamil Summer Seminar*, organized by Charlotte Schmid and Eva Wilden, will take place August 6 to 20. Entitled “Engraving the King’s Fame: Sanskrit Prasastis and Tamil Meykkiirttis,” it will this year be devoted to the tradition of royal eulogy in the inscriptions of southern India. During this workshop several inscriptions will be read by specialists – those parts written in Sanskrit as well as those in Tamil. Professor Leslie Orr (Concordia University), widely known for her studies on the roll of women as it is reflected in the Tamil epigraphic corpus, has been invited. For more detailed information, go to the following site: <http://www.efeo.fr/ctws/index.htm>

The renowned singer Srimati Bombay Jayasri will perform on August 10 at the EFEO Center in Pondicherry.

Jean-Luc Chevillard (CNRS) will be at the Pondicherry Center during July and August in order to complete the second volume of his work on Tamil grammar: *Le commentaire de Cennavaraiyar sur le Collatikaram du Tolkappiyam* [Cennavaraiyar’s commentary on the Tolkappiyam Collatikaram], Collection Indologie 84.2.

Csaba Dezso (Eötvös Loránd Univeristy, Budapest) will be at the Pondicherry Center during July in order to work with Dominic Goodall on their translation of the *Kuttanimata* (“The Advice of the Procureess”), a Sanskrit novel in verse from the 8<sup>th</sup> century.

Martine Gestin has been at the Pondicherry Center since June, thanks to a post-doctoral grant awarded by the EFEO. She is conducting research on South Indian courtly poetry and the oral *Adivasi* traditions of the southern Ghats. She is affiliated with the Laboratoire d’Anthropologie Sociale of the Collège de France (EHESS-UMR 7130).

Nina Mirning (doctoral student at Oxford University) is at the Pondicherry during June and July in order to pursue her doctoral research on Shivaite post mortem rituals.

Damian O’Brien (Oxford University) is spending a months (June-July) at the Pondicherry Center to study Sanskrit.

Vincenzo Vergiani (“La Sapienza” University, Rome) will be at the Pondicherry Center from August to October in order to participate in the workshop on “Engraving the King’s Fame: Sanskrit Prasastis and Tamil Meykkiirttis,” and to complete his study on a section of the *Vakyapadiya*, a fundamental treatise on Sanskrit grammar.

Alex Watson (Oxford University) will return to Pondicherry in July and August to work with Anjaneya Sarma and Dominic Goodall on their shared project on concepts of deliverance in the *Paramoksanirasakarikavrtti* of Ramakantha (10<sup>th</sup> century).

[dominic.goodall@efeo.net](mailto:dominic.goodall@efeo.net)

### **Bangkok**

From July 2 to 6 Peter Skilling will take part in the 19<sup>th</sup> international conference on southeast Asian archaeology, organized by the Archaeology Department (Ravenna) of the University of Bologna. He will present a lecture on the topic of “The Image of the Buddha in a narrative Context” in the panel entitled *The Buddha, Images and Concepts* chaired par Anna Filigenzi (University of Vienna) and Claudine Bautze-Picron (CNRS-Paris). Then, from July 8 to 18, he will work with Nalini Balbir (EPHE) on a transliterated version, with French translation, of the *Uppatasanti*.

From July 17 to 22, Peter Skilling will take part in the *International Congress on Buddhist Women’s Role in the Sangha*, organized at the University of Hamburg; his contribution will be on “Tracing the history of nuns in South Asia.”  
<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

From August 3 to 5, Peter Skilling will be at the conference on *Buddhism and Sciences* at Mahidol University (Salaya), and then on August 16 he will give a talk at the Siam Society in Bangkok on the “Life of the Buddha from Phanigiri, Andhra Pradesh.”

[peter.skilling@efeo.net](mailto:peter.skilling@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

### **Vientiane**

In early July the team at the Vientiane Center will carry out research on historical sources in Sanakham district.

During August the team will dedicate several days to the study of archives concerning Laos and northeastern Thailand preserved at the National Library in Bangkok.

[michel.lorrillard@efeo.net](mailto:michel.lorrillard@efeo.net)

### **Phnom Penh**

At the end of July Bertrand Porte will make a short visit to the Historical Museum in Ho-Chi-Minh City, to be followed by a visit to museums and storage sites in the Mekong Delta area, together with Pascal Bourdeau (EPHE). During August,

Sok Soda, of the restoration workshop at Phnom Penh Museum, will supervise the transfer of sculptures for the exhibition of Khmer art between the Martin-Gropius-Bau Museum (Berlin) and the Rietberg Museum (Zurich).

[Bertrant.porte@efeo.net](mailto:Bertrant.porte@efeo.net)

### Taipei

From July 20 to August 20 Fabienne Jagou will be visiting central Tibet.

[fabienne.jagou@efeo.net](mailto:fabienne.jagou@efeo.net)

### Seoul

From July 2 to 6, Élisabeth Chabanol will be visiting Taiwan as part of a lecture series organized by the Taipei EFEO Center and the Institut français in Taipei. She will give a paper entitled “Kaesông Archaeology and History, cultural heritage” at the Palace Museum on July 3, and will also consult with archaeologists at the History and Philology Institute of the Academia Sinica about recent archaeological discoveries.

From July 17 to 24 Élisabeth Chabanol will go to North Korea in connection with the agreements between the North Korean Office of Cultural Goods (Ministry of Culture) and the EFEO, with a view to strengthening the cooperation between the two institutions and continuing the study of the collections at the Koryô Museum in Kaesông.

[elisabeth.chabanol@efeo.net](mailto:elisabeth.chabanol@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

### Tokyo

On Sunday, July 8, Christophe Marquet will present the inaugural address at the 9<sup>th</sup> international colloquium of the Center for Japanese Studies at Ochanomizu University (Tokyo) dedicated to the establishment and growth of research on the history of Japanese art in France, and the role of the great French and English collections of Japanese art. His presentation will be on “The dawn of Japanese art history in France during the second half of the nineteenth Century: From the reception of Edo period books of reproductions of paintings and *ukiyo-e* artists’ dictionaries to the publication of *Histoire de l’art du Japon*.”

For more information, go to the site

<http://www.cf.ocha.ac.jp/ccjs/>

[christophe.marquet@efeo.net](mailto:christophe.marquet@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

Consult back issues of the Newsletter at

[http://www.efeo.fr/archives/agenda\\_arch.shtml](http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml)

If you encounter difficulties displaying or printing this Newsletter, or no longer wish to receive it, please inform Isabelle Poujol.

[isabelle.poujol@efeo.net](mailto:isabelle.poujol@efeo.net)

